

**AGREEMENT BETWEEN**  
**THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**  
**AND**  
**THE SWISS FEDERAL COUNCIL**  
**FOR PROMOTION OF AVIATION SAFETY**

The Government of the People's Republic of China and the Swiss Federal Council, hereinafter referred to as "the Parties,"

Desiring to promote aviation safety and environmental quality;

Noting common concerns for the safe operation of civil aircraft;

Recognizing the emerging trend toward multinational design, production, and interchange of civil aeronautical products;

Desiring to enhance cooperation and increase efficiency in matters relating to civil aviation safety;

Considering the possible reduction of the economic burden imposed on the aviation industry and operators by redundant technical inspections, evaluations, and testing;

Recognizing the mutual benefit of the development of procedures for the reciprocal acceptance of certificates and findings of compliance and for technical support;

Recognizing the emergence of new technologies and types of operations in civil aviation such as electric propulsion systems and Unmanned Aircraft Systems (UAS) and recognizing the interest of both parties in furthering exchanges and cooperation in these fields;

Considering the participation of Switzerland in the European Union Aviation Safety Agency (EASA) under the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on Air Transport of 21 June 1999 and based on Decision 3/2006 of 27 October 2006 of the Air Transport Committee European Union/Switzerland;

Having regard to the Agreement on Civil Aviation Safety between the Government of the People's Republic of China and the European Union, signed on 20 May 2019.

Have agreed as follows:

## ARTICLE I

A. The Parties agree to:

1. enable the reciprocal acceptance of certificates and findings of compliance issued or made by either Party;
2. facilitate the multinational dimension of the civil aviation industry;
3. facilitate and promote the free circulation of civil aeronautical products and services;
4. promote cooperation in order to achieve a high level of civil aviation safety and environmental compatibility.

B. The Parties shall designate their civil aviation authorities as the executive agents to implement this Agreement. For the Government of the People's Republic of China, the executive agent shall be the Civil Aviation Administration of China (CAAC). For the Swiss Federal Council, the executive agent shall be the Federal Office of Civil Aviation (FOCA).

## ARTICLE II

For the purposes of this Agreement, the following definitions apply:

- A. "Certificate" means any approval, licence or other document issued as a form of recognition of compliance that a civil aeronautical product, organisation or person complies with the applicable requirements stemming from the respective Party's relevant legislation.
- B. "Civil Aeronautical Product" means any civil aircraft, aircraft engine, or aircraft propeller or sub-assembly, appliance, or part, installed or to be installed thereon.
- C. "Monitoring" means the periodic surveillance by the civil aviation authority of a Party to determine continuing compliance with the appropriate applicable legal requirements.
- D. "Finding of Compliance" means a determination made as a form of recognition of compliance that a civil aeronautical product, organisation or person complies with specific regulatory requirements or standards.

### ARTICLE III

A. The Parties' civil aviation authorities shall conduct technical assessments and work cooperatively to develop an understanding of each other's standards and systems in the following areas:

1. the airworthiness Certificates and Monitoring of Civil Aeronautical Products;
2. environmental testing and Certificates of Civil Aeronautical Products;
3. the certification and Monitoring of design and production organisations;
4. the certification and Monitoring of maintenance organisations;
5. personnel licensing and training;
6. operation of aircraft;
7. air traffic services and air traffic management; and
8. other areas subject to Annexes to the Convention on International Civil Aviation, signed in Chicago on 7 December 1944.

B. In the event that the civil aviation authorities of the Parties agree that the standards, rules, practices, procedures, and systems of both Parties in one of the technical specialties listed in paragraph (A) of this Article are sufficiently equivalent or compatible to permit acceptance of certificates and findings of compliance with agreed-upon standards issued or made by one Party for the other Party, the civil aviation authorities shall develop written Implementation Procedures describing the methods by which such reciprocal acceptance shall be made with respect to that technical specialty. Once developed, the Implementation Procedures form an integral part of this Agreement.

C. The Implementation Procedures shall include at a minimum:

1. Definitions;
2. A description of the scope of the particular area of civil aviation to be addressed;
3. Provisions for reciprocal acceptance of certificates and findings of compliance;
4. Accountability;
5. Provision for mutual cooperation and technical assistance such as test witnessing, inspections, certifications and monitoring;

6. Provision for periodic evaluations; and

7. Provisions for amendments to or termination of the Implementation Procedures.

#### ARTICLE IV

Any disagreement regarding the interpretation or application of this Agreement or its Implementation Procedures shall be resolved by consultation between the Parties or their civil aviation authorities.

#### ARTICLE V

This Agreement shall enter into force upon signature and shall remain in force until terminated by either Party. Such termination shall be effected by sixty days written notification to the other Party. Such termination will also act to terminate existing Implementation Procedures executed in accordance with this Agreement. This Agreement may be amended by the written agreement of the Parties. Individual Implementation Procedures may be terminated or amended by the civil aviation authorities.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Bern, Switzerland, this seventh day of July, 2023, in duplicate, in the Chinese, French and English languages, each version being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English version shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT OF THE  
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:**

**FOR THE SWISS FEDERAL  
COUNCIL:**

